

# **25ª Sesión de la Conferencia de los Ministros europeos responsables de los Asuntos familiares (Viena, 16-18 junio 1997).**

**COMISIÓN DE LOS MINISTROS  
(Estrasburgo, 19 de agosto de 1997)**

## **Comunicado Final**

1. A la invitación del ministro austríaco cargado de los Asuntos familiares, los ministros o sus representantes cargados de los Asuntos familiares de treinta y cinco Estados <sup>1</sup> sobre los cuarenta Estados miembros del Consejo de Europa, y los representantes de la Santa Sede y de la Comisión Europea se reunieron del 16 al 18 de junio de 1997 a Viena, en Austria, para participar en la XXV sesión de la Conferencia de los ministros europeos cargados de los Asuntos familiares, consagrada al tema de *la adolescencia: un desafío para la familia* (la educación y el sostén a la función de los padres).

2. La Conferencia, abierta por D. Daniel TARSCHYS, Secretario General del Consejo de Europa, fue presidida por D. Martin BARTENSTEIN, Ministro federal austríaco del Medio ambiente, de la Juventud y de las Familias.

3. El tema de la Conferencia fue debatido en el cuadro de tres subtemas:

<sup>1</sup> Andorra, Austria, Bélgica, Bulgaria, Croacia, Chipre, República Checa, Dinamarca, Estonia, Finlandia, Francia, Alemania, Grecia, Hungría, Irlanda, Italia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Malta, Países Bajos, Noruega, Polonia, Portugal, Rumania, Rusia, Eslovaquia, Eslovena, España, Suecia, Suiza, la antigua república yugoslava de Macedonia, Turquía, Ucrania, Reino Unido.

— *La adolescencia, crisis y suerte*, presentado por D. Martin BARTENSTEIN, al que respondió D. Sylfest LOMHEIM, secretario del Estado, ministro noruego de la Infancia y de los Asuntos familiares.

— *Los factores de riesgo sociales*, presentado por D.<sup>a</sup> Maj-Inger KLINGVALL, ministra sueca de los Asuntos familiares, a la que respondió D. Anton ROP, ministro esloveno del Trabajo, de la Familia y de los Asuntos sociales.

— *La educación por los padres y las medidas de sostén*, presentado por D. Paul BOATENG, subsecretario del Estado, departamento de la Salud del Reino Unido, al que respondió D.<sup>a</sup> Norica NICOLAI, secretaria del estado responsable de la familia, Ministerio rumano de Trabajo y de la Protección social.

4. Después de las conferencias sobre los derechos de los niños (en 1993) y el rol y el estatuto del padre (en 1995), los ministros europeos cargados de los Asuntos familiares se interesaron a la adolescencia y al desafío que presenta este paso de la infancia a la edad adulta para las familias y, *a fortiori*, para la sociedad.

### Generalidades

5. El estudio que los ministros han consagrado a la adolescencia en los Estados miembros del Consejo de Europa ha permitido de poner de manifiesto las características del desafío que esta edad representa para la sociedad; así ha puesto a luz el desafío que la sociedad contemporánea representa para la adolescencia. La adolescencia es por definición el paso de la dependencia a la independencia. Cuando un período de transformación de la familia y de la sociedad coincide con esta etapa de la vida de un individuo, ello puede tener repercusiones sobre el adolescente.

6. La familia representa normalmente una fuente de seguridad, ofreciendo afecto y protección. Puede igualmente ser el origen de conflicto para el adolescente, impidiendo aparentemente al joven de expresar libremente y serenamente su voluntad o su personalidad. Resolver este conflicto de tal manera que el adolescente progresa hacia la madurez constituye un desafío tanto para el adolescente que para el conjunto de la familia. El éxito o el fracaso del intento concierne no solamente la evolución del adolescente y de su familia, sino que también refleja la capacidad de la sociedad en el apoyo de sus miembros.

7. Los adolescentes de hoy son educados por padres cuyo la mayor parte fueron niños en los años 60. Para una gran parte de ellos, hay un cambio considerable en las actitudes de sus padres, en comparación a las de las generaciones anteriores. Las familias tienden a alejarse del modelo patriarcal y a ser más democráticas, asociando a todos los miembros a la toma de decisiones, lo que presenta ventajas y riesgos. Por otra parte, los adolescentes viven en las estructuras familiares más diversificadas, influidas por la ruptura familiar, monoparentalidad,

aumento de la cohabitación y diversas nuevas relaciones (familias reconstituidas, etc.). En razón de estas nuevas estructuras familiares, la vida de familia de los adolescentes está sometida a mucho más cambios que antes. Las investigaciones llevadas en algunos Estados muestran que, para la gran parte de los adolescentes, sus familias son lo más importante.

8. El medio ambiente inmediato de los adolescentes está constituido por la familia, la escuela y el ocio. Los jóvenes, que permanecen escolarizados hasta los dieciocho años, son más numerosos que nunca. Ese fenómeno es particularmente el resultado de las posibilidades de hacer los estudios superiores y de la necesidad de maniobra muy cualificada. Lo explica también la dificultad que tienen los adolescentes menos cualificados para encontrar trabajo. La escuela tiene el riesgo de formar, con los adolescentes y sus parientes, un triángulo donde se oponen valores y motivaciones. Los adolescentes, que no ven el interés que presentan para su futuro los valores transmitidos por la escuela, encuentran aquí un lugar de conflicto, sobre todo cuando existen, además, las diferencias entre los sistemas de valores de sus parientes y de la institución escolar. Algunas países han reorganizado su sistema educativo para intentar tomar en cuenta la necesidad de un vínculo entre la enseñanza y las posibilidades de acceso al empleo, y/o para mejorar la colaboración entre la familia y la escuela. En los sistemas escolares donde la necesidad legítima de los adolescentes de participar en las decisiones en relación con su propio futuro no ha encontrado respuesta, el fracaso escolar, el absentismo, los abandonos, la violencia y las subculturas muy influyentes plantean serias dificultades.

9. La mayor parte de los adolescentes de hoy viven en un contexto económico difícil, marcado por un paro de largo plazo y elevado. Esta situación puede revelarse doblemente problemática:

- El futuro del adolescente está inseguro.
- El presente es difícil cuando los parientes no tienen trabajo.

11. Los ministros han reconocido que los inmigrantes de nuestros días pueden necesitar una atención (y una ayuda) particular para la escuela, el sostenimiento de las familias y las actividades de ocio, puesto que sus normas, valores, esperas y objetivos difieren de los de la mayoría. La integración social de las personas pertenecientes a una minoría étnica es un sujeto de preocupación para la gran parte de los ministros.

\* \* \*

### ***La Conferencia se centró en torno a cuatro temas centrales***

12. El primero fue *el tiempo pasado con la familia*. Hasta ahora, las medidas tomadas para ayudar a los padres en la conciliación entre la vida profesional y la vida de familia estaban destinadas a los padres

de jóvenes y deberían permitir tanto a los padres como a las madres pasar más tiempo (aspecto *cuantitativo*) con sus hijos. Los ministros han subrayado que numerosos adolescentes necesitan no sólo pasar mucho más tiempo con sus padres, sino que también necesitan hablar de sus problemas y discutir con ellos cuestiones reales acerca de la vida y de la muerte, y no simplemente pasar un tiempo con ellos. En efecto, *la calidad* del tiempo pasado con los padres importa más que la cantidad.

13. *Competencias y conocimientos.* Reconociendo que no les pertenece directamente asegurar el cuadro necesario a la cualidad del tiempo, los ministros subrayan que existe un lazo entre el primer tema central y el segundo, a saber cómo hacer de tal manera que los padres dispongan competencias y conocimientos necesarios para cumplir sus tareas de padres, sin atentar contra su libertad.

14. *Necesidad de una gran seguridad económica.* Sin embargo, la verdadera estabilidad para permitir a las familias afrontar el desafío de la turbulencia de la adolescencia está estrechamente ligada a la situación económica. Por esto el tercer tema central tratado por la mayor parte de los participantes en la Conferencia se centró sobre *la necesidad de una seguridad económica* mayor y sobre las consecuencias, para las familias, de la inestabilidad económica actual; la cual agrava el riesgo de inestabilidad social y de exclusión de los grupos vulnerables de la sociedad.

15. *El paro de los jóvenes.* Hubo, en particular, intercambios muy largos sobre los problemas que aumentan el paro de los jóvenes y la necesidad de instaurar una estrecha cooperación entre las familias, los sistemas de enseñanza y los empresarios para resolverlos.

\* \* \*

## **Debates**

### ***Tiempo pasado con la familia***

16. Los ministros han llamado la atención sobre los instrumentos jurídicos del Consejo de Europa y de la Unión Europea relativos a la conciliación de la vida profesional y de la vida familiar. De numerosos países disponen ya —o plantean la necesidad de dotarse— de reglas jurídicas destinadas a armonizar el tiempo de trabajo y el tiempo consagrado a la familia. Entre los medios capaces de permitir a los padres pasar mucho tiempo con sus hijos figuran la flexibilidad de los horarios y de las estructuras de trabajo, así como de los horarios de apertura de las tiendas, de las administraciones y de las estructuras de acogida para los hijos. Los padres deberían asimismo disponer del tiempo libre, especialmente para mantener sus relaciones sociales. Por otro lado, convendría promover actividades de ocio para toda la familia. En general, las políticas familiares, especialmente el modo de

repartición de las alocuciones familiares, no tienen en cuenta de las necesidades crecientes de los adolescentes. Es comúnmente admitido que necesidades —en términos de inversión personal, de tiempo y de dinero— son más numerosas durante el período preescolar y que se mantienen constantes o disminuyen cuando crecen los hijos. Pero habría que ayudar a los padres y a las madres a comprender que eso no es siempre cierto.

### ***Competencias y conocimientos***

17. Los ministros han discutido sobre métodos muy variados, propios para mejorar las competencias de los padres y para transmitir a éstos los conocimientos que responden a sus necesidades y a sus esperanzas. La escuela es el marco natural para tal aprendizaje; puede proponer cursos a los adolescentes, en cuanto que futuros padres potenciales, lo mismo que a los padres. Éstos pueden necesitar estar apoyados; hay que ayudarles a reforzar sus propias capacidades y animarles a comunicarse con sus hijos. Para eso convendría usar los circuitos habituales de la educación para los adultos, pero dirigirse a grupos específicos y animar las acciones de sensibilización para los padres, quienes no comprenderán la iniciativa de solicitar una ayuda.

### ***Situación económica y estabilidad social***

18. Los ministros han reconocido que la situación económica y la estabilidad social estaban estrechamente ligadas y que era necesario tener en cuenta los aspectos familiares en todas las tomas de decisión que llevan una dimensión social. Además de esto, han reconocido que habría que vigilar la coherencia para evitar que existan consecuencias nocivas para algunas poblaciones de individuos. Los problemas que resultan del actual clima de incertidumbre económica pueden ser divididos en dos categorías: Los problemas generales que encuentran todas las familias y los problemas más específicos de las familias excluidas de la sociedad humana o que tienden a serlo. Estos problemas atienden especialmente a los jóvenes que buscan cómo tener su papel en la sociedad. Los ministros han insistido sobre la necesidad de llevar políticas activas de prevención del paro de los jóvenes, particularmente por el canal de la formación.

19. Los riesgos que los adolescentes corren hoy no dependen sólo de su origen social, aún son más importantes en ciertas categorías de la población. Los ministros se han declarado muy preocupados por las amenazas que pesan sobre los jóvenes: paro, inestabilidad familiar, toxicomanía y abusos del alcohol, especialmente los «Prémix», tabaco y otras substancias nocivas; explotación sexual y prostitución, violencia en la familia, criminalidad, sectas y grupos políticos antidemocráticos; por último, intolerancia y racismo. Los suicidios y tentativas de suicidio, que aumentan en ciertos países, son un signo de angustia creciente en los adolescentes.

20. Estas amenazas están agravadas en los grupos más expuestos al riesgo de la marginación o aún de la exclusión social.

21. Sobrepassar los límites puede ser una etapa en el desarrollo de los adolescentes, y es importante recordarles el valor de la ley y de sancionar, de manera justa y proporcionada, su transgresión.

### ***Riesgo del paro***

22. El riesgo del paro puede afectar a la vida de los adolescentes antes de que tengan la edad de entrar en el paro. Los ministros han subrayado la necesidad de adoptar políticas activas en materia de empleo, para combatir y evitar el paro de los jóvenes. Algunos ministros han juzgado necesario poner en marcha nuevas medidas propias que sirvan de ayuda a los jóvenes y a los miembros de sus familias que conocen el paro o son amenazadas con él. En particular, los ministros se han declarado partidarios de ofrecer a los jóvenes un apoyo apropiado en su paso de la vida escolar a la vida profesional, y han pedido que se intervenga con urgencia en los diferentes campos de aplicación de las políticas de empleo, más allá del funcionamiento del mercado.

### ***Reacciones políticas y proposiciones***

23. Los ministros han discutido sobre los aspectos en los cuales tienen un papel que jugar para ayudar a las familias en la resolución de los problemas mencionados más arriba.

#### **Participación**

Hacer participar a los adolescentes en las decisiones en su favor y consultarlos sobre la solución de los problemas que les afectan.

Por tanto, los ministros han puesto el acento en una participación de los jóvenes y de las familias, que permita a los que deciden realizar las innovaciones correspondientes a las necesidades y a los intereses de los jóvenes en sus diversos campos mencionados y elaborar políticas mucho más asequibles.

Animar la participación de los padres en la vida familiar. Los ministros subrayan que los adolescentes necesitan también los modelos de identificación masculina muy fuertes.

#### **Prevención**

Políticas familiares globales, coherentes e integradas, implican la integración en las medidas de los otros ámbitos: empleo, economía, alojamiento, educación y colectividades locales. Las políticas familiares abarcan especialmente:

- Medidas para conciliar familia y trabajo.
- Una acción para mitigar la inseguridad financiera de numerosas familias.

25. Los ministros han subrayado con interés las proposiciones de la Asamblea Parlamentaria del Consejo de Europa, tendiendo a incluir en una estrategia europea para los niños las cuestiones claves que plantean la infancia y la adolescencia. Estas cuestiones incluyen la promoción de los intereses de los niños y de los jóvenes, su participación en los ámbitos que les conciernen y su protección contra toda forma de explotación.

26. De otro lado, los ministros han invitado al Consejo de Europa a vigilar para que el Proyecto referente a la dignidad humana y la exclusión social refleje bien las preocupaciones de la Conferencia a propósito de los efectos de la marginación y de la exclusión social sobre los adolescentes y sus familias. La Conferencia del Proyecto, que tendrá lugar en Finlandia, en marzo de 1998, por la invitación del gobierno finlandés, debería ofrecerle la oportunidad de hacerlo.

27. Los ministros han deseado que las preocupaciones submencionadas sean tomadas en cuenta en el Plan de acción, que tiene como objetivo promover la cohesión social, y que debe ser lanzado en la segunda Cumbre de los Jefes de Estado y de gobierno del Consejo de Europa, que tendrá lugar en Estrasburgo los días 10 y 11 de octubre de 1997.

28. Al finalizar sus trabajos, los ministros han expresado su gratitud al gobierno austríaco por la excelente organización de la Conferencia y la hospitalidad ofrecida.